

**Паспорт безопасности.
в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31**

Дата печати: 04.07.2025

номер версии: 1

Дата редактирования: 28.08.2024

РАЗДЕЛ 1: Наименование вещества / препарата и фирмы / предприятия

- **1.1 Идентификатор продукта**
- **Торговое наименование:** HEPU P999 JLR-HD
- **UFI:** MP01-X0FH-S00X-WMHC
- **1.2 Соответствующие установленные применения вещества или смеси и не рекомендуемые области использования**
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **Применение вещества / препарата** Антифриз
- **1.3 Подробная информация поставщика паспорта безопасности**
- **Производитель / Поставщик:**
Hepu Autoteile GmbH
Am Kreuzweg 2
D-32689 Kalletal-Hohenhausen
Tel: +49 (0) 5264 6483-0
Fax: +49 (0) 5264 6483-33
E-Mail: Info@hepu.de
- **Отдел, предоставляющий информацию:**
Product Safety Department
Tel: +49 (0) 5264 6483-0
Fax: +49 (0) 5264 6483-33
- **1.4 Номер телефона экстренной связи:**
Informationszentrale gegen Vergiftungen
des Landes Nordrhein-Westfalen
Tel.: +49 (0) 228 / 19 240

РАЗДЕЛ 2: Возможные виды опасности

- **2.1 Классификация вещества или смеси**
- **Классификация в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1272/2008**



GHS08 Опасность для здоровья человека

STOT RE 2 H373 При длительном или многократном воздействии может оказывать вредное влияние на почки. Способы воздействия: глотание.



GHS07

Acute Tox. 4 H302 Вредно при проглатывании.
Skin Irrit. 2 H315 Вызывает раздражение кожи.
Eye Irrit. 2 H319 Вызывает серьезное раздражение глаз.

- **2.2 Элементы маркировки**
- **Маркировка в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1272/2008**
Данный продукт классифицируется и маркируется в соответствии с Регламентом по классификации, маркировке и упаковке веществ и смесей (CLP).

(Продолжение на странице 2)

**Паспорт безопасности.
в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31**

Дата печати: 04.07.2025

номер версии: 1

Дата редактирования: 28.08.2024

Торговое наименование: HERU P999 JLR-HD

(Продолжение страницы 1)

· **Пиктограммы, обозначающие опасности**



GHS07 GHS08

· **Сигнальное слово** Осторожно

· **Компоненты этикетки, указывающие на опасность:**

Этандиол

Калий 3,5,5-триметилгексаноат

· **Предупреждения об опасности**

H302 Вредно при проглатывании.

H315 Вызывает раздражение кожи.

H319 Вызывает серьезное раздражение глаз.

H373 При длительном или многократном воздействии может оказывать вредное влияние на почки.

Способы воздействия: глотание.

· **Меры предосторожности**

P101 Если необходима рекомендация врача: иметь при себе упаковку продукта или маркировочный знак.

P102 Держать в месте, не доступном для детей.

P103 Перед использованием прочитать текст на маркировочном знаке.

P260 Не вдыхать туман/пар/спрей.

P270 Не принимать пищу, не пить и не курить в процессе использования этого продукта.

P280 Пользоваться защитными перчатками и средствами защиты глаз/лица.

P301+P312 ПРИ ПРОГЛАТЫВАНИИ: Обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР/ к врачу при плохом самочувствии.

P330 Прополоскать рот.

P305+P351+P338 ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.

P501 Утилизировать содержимое / тару в соответствии с местными / региональными / национальными / международными предписаниями.

· **2.3 Другие опасные факторы**

· **Результаты оценки РВТ (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)**

· **РВТ:** Неприменимо.

· **vPvB:** Неприменимо.

РАЗДЕЛ 3: Состав / Данные по составляющим компонентам

· **3.2 Химическая характеристика: Смеси**

· **Описание:** Смесь состоит из следующих компонентов:

· **Содержащиеся опасные вещества:**

107-21-1	Этандиол ⚠ STOT RE 2, H373; ⚠ Acute Tox. 4, H302 ATE: ATE через рот: 1.600 мг/кг	85-<100%
93918-10-6	Калий 3,5,5-триметилгексаноат ⚠ Skin Corr. 1, H314; Eye Dam. 1, H318; ⚠ Acute Tox. 4, H302 ATE: ATE через рот: 1.160 мг/кг	1-<3%

(Продолжение на странице 3)

**Паспорт безопасности.
в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31**

Дата печати: 04.07.2025

номер версии: 1

Дата редактирования: 28.08.2024

Торговое наименование: HERU P999 JLR-HD

29385-43-1 метил-1Н-бензотриазол		(Продолжение страницы 2)
⚠ Repr. 2, H361d; ⚠ Aquatic Chronic 2, H411; ⚠ Acute Tox. 4, H302 ATE: ATE через рот: 720 мг/кг		<0,3%

· **Дополнительные указания:** Текст приведённых указаний на факторы риска см. в Главе 16.

РАЗДЕЛ 4: Меры по оказанию первой помощи

· **4.1 Описание мер первой медицинской помощи**

· **Общие указания:**

Увести / увезти пострадавших из опасной зоны и уложить их.

Немедленно снять предметы одежды, загрязнённые данным продуктом.

Симптомы отравления могут проявиться даже спустя много часов, поэтому имеется необходимость в медицинском надзоре в течение как минимум 48 часов после аварии (несчастного случая).

· **После вдыхания:**

Обеспечить доступ свежего воздуха.

При потере сознания (обморочном состоянии) положить пациента на бок в стабильном положении для транспортировки.

· **После контакта с кожей:** Немедленно промыть с помощью воды и мыла, хорошо сполоснуть.

· **После контакта с глазами:**

Промойте открытый глаз под проточной водой в течение нескольких минут. При сохранении симптомов обратитесь к врачу.

· **После проглатывания:**

Прополоскать рот и пить обильное количество воды.

Немедленно вызвать врача.

· **4.2 Наиболее важные симптомы и эффекты, как немедленные, так и проявляющиеся впоследствии**

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

· **4.3 Указание на необходимость оперативной медицинской помощи и специального режима**

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

РАЗДЕЛ 5: Меры по борьбе с пожаром

· **5.1 Средства пожаротушения**

· **Надлежащие средства тушения:**

Предпринять меры по тушению пожара, соответствующие окружающим условиям.

· **Средства тушения, являющиеся непригодными из соображений безопасности:**

Полноструйная вода

· **5.2 Особые опасности, создаваемые веществом или смесью**

В случае пожара возможно выделение следующих веществ:

окись углерода и двуокись углерода

Оксидов азота (NOx)

При нагревании или в случае пожара образуются ядовитые газы.

· **5.3 Рекомендации для пожарных**

· **Защитное оснащение:**

Надеть автономное устройство защиты органов дыхания.

Применение устройства защиты дыхательных путей.

· **Дополнительная информация**

Охладить ёмкости, находящиеся под угрозой, посредством водяной струи мелкого разбрызгивания.

(Продолжение на странице 4)

**Паспорт безопасности.
в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31**

Дата печати: 04.07.2025

номер версии: 1

Дата редактирования: 28.08.2024

Торговое наименование: HEPU P999 JLR-HD

(Продолжение страницы 3)

Собирать заражённую воду для тушения отдельно. Недопустимо её попадание в канализационную систему.

РАЗДЕЛ 6: Меры при непреднамеренном выделении (утечке)

- **6.1 Меры по обеспечению личной безопасности, защитное снаряжение и порядок действий в чрезвычайной ситуации**
Обеспечить достаточную вентиляцию.
Надеть защитную одежду.
Надеть устройство защиты органов дыхания.
- **6.2 Меры по защите окружающей среды:**
Разбавить большим количеством воды.
Не допускать попадания в канализационную систему / поверхностные или грунтовые воды.
- **6.3 Методы и материалы для локализации и очистки:**
Собрать при помощи связывающего жидкость материала (песка, кизельгура, кислотно-вяжущего средства, универсальных вяжущих средств, опилок).
Утилизировать заражённый материал как отходы в соответствии с Пунктом 13.
Обеспечить достаточную вентиляцию.
- **6.4 Ссылки на другие разделы**
Информация по безопасному обращению - в Главе 7.
Информация по индивидуальному защитному снаряжению - в Главе 8.
Информация по утилизации - в Главе 13.

РАЗДЕЛ 7: Обращение с веществом и его хранение

- **7.1 Меры предосторожности по безопасному обращению**
Обеспечить хорошую вентиляцию / вытяжку на рабочем месте.
Не допускать образования аэрозолей.
- **Указания по защите от пожаров и взрывов:** Держать наготове устройство защиты органов дыхания.
- **7.2 Условия безопасного хранения, включая несовместимости**
- **Хранение:**
- **Требования, предъявляемые к складским помещениям и таре:**
Хранить только в оригинальной таре.
- **Указания по совместимости с другими веществами при хранении:**
Хранить отдельно от окислителей.
- **Дальнейшие данные по условиям хранения:** Держать ёмкости плотно закрытыми.
- **Класс хранения:**
10–13 (Дальнейшее различие не проводится, так как нет существуют правовые ограничения на совместное хранение.)
- **7.3 Характерное конечное применение (или применения)**
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

DE

(Продолжение на странице 5)

**Паспорт безопасности.
в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31**

Дата печати: 04.07.2025

номер версии: 1

Дата редактирования: 28.08.2024

Торговое наименование: HERU P999 JLR-HD

(Продолжение страницы 4)

РАЗДЕЛ 8: Ограничение воздействия вещества и контроль / индивидуальные средства защиты

· 8.1 Параметры контроля

· Составляющие компоненты с предельными значениями, требующие мониторинга на рабочих местах:

107-21-1 Этандиол

AGW (DE)	ПДК с.с.: 26 мг/м³, 10 ppm 2(I);DFG, EU, H, Y, 11
----------	--

29385-43-1 метил-1H-бензотриазол

MAK (DE)	vgl.Abschn.IIb und Xc
----------	-----------------------

· 8.2 Требования по охране труда и меры по обеспечению безопасности персонала

· **Дополнительные указания по структуре технических устройств:**

Никаких дополнительных данных; см. Пункт 7.

· **Средства индивидуальной защиты:**



· **Общие меры по защите от воздействия и гигиене:**

Во время работы запрещается есть, пить, курить или нюхать табак.

Держать подальше от продуктов питания, напитков и корма для животных.

Немедленно снять всю загрязнённую и пропитанную вредными веществами одежду.

Мыть руки перед перерывами и по окончании работы.

Хранить защитную одежду отдельно.

Избегать контакта с глазами и с кожей.

· **Защита органов дыхания:**

При кратковременном контакте с веществом или при воздействии вещества низкой концентрации пользоваться фильтрующим устройством для защиты органов дыхания. При интенсивном или более продолжительном контакте следует воспользоваться автономным устройством защиты органов дыхания.

· **Защита рук:**



Защитные перчатки (рукавицы).

Материал перчаток / рукавиц должен быть устойчивым к воздействию продукта / вещества / препарата и не пропускать их.

Никаких рекомендаций в отношении материала перчаток / рукавиц, пригодных для применения в ходе работы с продуктом / препаратом / смесью химикатов дать нельзя, так как никаких испытаний в этом отношении не проводилось.

Выбор материала перчаток / рукавиц производится с учётом времени прорыва, степени проницаемости и эрозии.

· **Материал перчаток / рукавиц**

Выбор подходящих перчаток / рукавиц определяется не только материалом, но также и другими качественными особенностями, причём между различными производителями существует большая разница. Так как продукт представляет собой смесь различных веществ, то не представляется никакой возможности для расчёта устойчивости материала, из которого изготовлены перчатки / рукавицы, что вызывает необходимость перепроверки на предмет пригодности перед использованием.

(Продолжение на странице 6)

**Паспорт безопасности.
в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31**

Дата печати: 04.07.2025

номер версии: 1

Дата редактирования: 28.08.2024

Торговое наименование: HERU P999 JLR-HD

(Продолжение страницы 5)

· **Период проницаемости материала перчаток / рукавиц.**

Необходимо осведомиться у производителя защитных перчаток / рукавиц о точном времени прорыва и придерживаться его.

· **Защита глаз:**



Плотно прилегающие защитные очки

· **Защита тела:** Рабочая защитная одежда

РАЗДЕЛ 9: Физические и химические свойства

· **9.1 Информация по основным физическим и химическим свойствам**

· Общая информация	
· Агрегатное состояние	Жидкое
· Цвет:	Фиолетовое
· Запах:	Характерно
· Порог запаха:	Не определено.
· Точка плавления / интервал температур плавления:	Не определено.
· Точка кипения или начальная точка кипения и интервал вскипания	197,4 °C
· Воспламеняемость:	Неприменимо.
· Границы взрываемости:	
· Нижняя:	3 пол. %
· Верхняя:	28 пол. %
· Температурная точка вспышки:	111 °C
· Самовоспламеняемость:	398 °C
· Температура распада:	Не определено.
· Значение pH при 20 °C:	7,5-9
· Вязкость:	
· Кинематическая:	Не определено.
· Динамическая:	Не определено.
· Способность к растворению	
· водой:	смешивающиеся Полностью смешиваемо.
· Коэффициент распределения (n-октанол / вода):	Не определено.
· Давление пара при 20 °C:	0,1 гаПа
· Давление пара:	
· Плотность при 20 °C:	1,12 г/см³
· Относительная плотность	Не определено.
· Плотность пара	Не определено.

· **9.2 Другая информация**

· Внешний вид:	
· Форма:	Жидкость

(Продолжение на странице 7)

**Паспорт безопасности.
в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31**

Дата печати: 04.07.2025

номер версии: 1

Дата редактирования: 28.08.2024

Торговое наименование: NEPU P999 JLR-HD

(Продолжение страницы 6)

- **Важная информация по защите здоровья и окружающей среды, а также по мерам безопасности**
- **Температура воспламенения:** Продукт не является самовоспламеняемым.
- **Взрывоопасность:** Продукт не является взрывоопасным.
- **Содержание растворителя:**
- **VOC (EC)** 0,00 %
- **Изменение состояния**
- **Скорость испарения** Не определено.

РАЗДЕЛ 10: Стабильность и реакционная способность

- **10.1 Реакционная способность** Продукт гигроскопичен.
- **10.2 Химическая стабильность**
- **Термический распад / условия, которых следует избегать:**
При использовании в соответствии с предписаниями не происходит никакого распада.
- **10.3 Возможность опасных реакций** Неизвестно ни о каких опасных реакциях.
- **10.4 Условия, вызывающие опасные изменения**
Хранить вдали от тепла, горячих поверхностей, искр, открытого огня и других источников воспламенения. Не курить.
Информацию о безопасном обращении см. в разделе 7.
- **10.5 Несовместимые материалы:**
Сильные кислоты, сильные основания, сильные окислители и сильные восстановители.
- **10.6 Опасные продукты распада:** Неизвестно ни о каких опасных продуктах распада.

РАЗДЕЛ 11: Данные по токсикологии

- **11.1 Информация по токсикологическому воздействию**
- **Острая токсичность:** Вредно при проглатывании.

· **Значения LD/LC50 (летальной дозы/концентрации), необходимые для классифицирования:**

107-21-1 Этандиол

Орально (через рот)	LD50	1.600 мг/кг (rat)
	ATE	1.600 мг/кг (ATE)
Дермально (через кожу)	LD50	9.530 мг/кг (rabbit)
Ингаляционно (путём вдыхания)	LC50/4 ч.	>2,5 мг/л /6ч. (rat)

93918-10-6 Калий 3,5,5-триметилгексаноат

Орально (через рот)	LD50	≥1.160 мг/кг (rat)
	ATE	1.160 мг/кг (ATE)

29385-43-1 метил-1Н-бензотриазол

Орально (через рот)	ATE	720 мг/кг (ATE)
---------------------	-----	-----------------

- **Первичное раздражающее воздействие:**
- **на кожу:** Вызывает раздражение кожи.
- **на глаза:** Вызывает серьезное раздражение глаз.
- **Сенсибилизация:** На основании имеющихся данных критерии классификации не выполняются.
- **Мутагенность зародышевых клеток**
На основании имеющихся данных критерии классификации не выполняются.

(Продолжение на странице 8)

**Паспорт безопасности.
в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31**

Дата печати: 04.07.2025

номер версии: 1

Дата редактирования: 28.08.2024

Торговое наименование: NEPU P999 JLR-HD

(Продолжение страницы 7)

- **Канцерогенность** На основании имеющихся данных критерии классификации не выполняются.
- **Репродуктивная токсичность**
На основании имеющихся данных критерии классификации не выполняются.
- **Специфическая токсичность для органа-мишени - однократное воздействие**
На основании имеющихся данных критерии классификации не выполняются.
- **Специфическая токсичность для органа-мишени - повторное воздействие**
При длительном или многократном воздействии может оказывать вредное влияние на почки. Способы воздействия: глотание.
- **Опасность при вдыхании**
На основании имеющихся данных критерии классификации не выполняются.

РАЗДЕЛ 12: Экологическая информация

- **12.1 Токсичность**
- **Акватоксичность:** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **12.2 Стойкость и склонность к деградации** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **12.3 Биоаккумулятивный потенциал** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **12.4 Подвижность в грунте** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **12.5 Результаты оценки РВТ (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)**
- **РВТ:** Неприменимо.
- **vPvB:** Неприменимо.
- **12.6 Свойства, разрушающие эндокринную систему**
Продукт не содержит веществ со свойствами, разрушающими эндокринную систему.
- **12.7 Другие вредные эффекты**
- **Дополнительные экологические указания:**
- **Общие указания:**
Класс вредности для воды 1 (Само-классификация): немного вредно для воды
Не допускать попадания продукта в грунтовые воды, водоёмы или в канализационную систему в неразбавленном виде или в больших количествах.

РАЗДЕЛ 13: Указания по утилизации

- **13.1 Методы обработки отходов**
- **Рекомендация:**
Следует сдать для специализированной обработки с соблюдением предписаний соответствующих служб.
Утилизация совместно с бытовыми отходами недопустима. Не допускать попадания в канализацию.
- **Неочищенные упаковки:**
- **Рекомендация:**
Утилизация должна быть осуществлена в соответствии с предписаниями компетентных служб.
- **Рекомендуемые чистящие средства:** Вода - если необходимо, с добавлением чистящих средств.

РАЗДЕЛ 14: Информация по транспорту

- **14.1 Номер UN**
- **ADR, IMDG, IATA** отпадает

(Продолжение на странице 9)

**Паспорт безопасности.
в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31**

Дата печати: 04.07.2025

номер версии: 1

Дата редактирования: 28.08.2024

Торговое наименование: HEPU P999 JLR-HD

(Продолжение страницы 8)

- | | |
|--|--------------|
| · 14.2 Собственное транспортное наименование ООН | |
| · ADR, IMDG, IATA | отпадает |
| · 14.3 классов опасности транспорта | |
| · ADR, ADN, IMDG, IATA | |
| · Класс | отпадает |
| · 14.4 Группа упаковки | |
| · ADR, IMDG, IATA | отпадает |
| · 14.5 Экологические риски: | Неприменимо. |
| · 14.6 Особые меры предосторожности для пользователей | Неприменимо. |
| · 14.7 Транспортировка навалом в соответствии с Приложением II MARPOL73/78 (Международная конвенция по предотвращению загрязнения вод с судов) и IBC Code (Международный кодекс перевозок опасных химических грузов наливом) | Неприменимо. |
| · UN "Model Regulation": | отпадает |

РАЗДЕЛ 15: Предписания

- 15.1 Нормы безопасности, правила охраны труда и экологические нормативы или стандарты, действующие для вещества или смеси
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- | |
|--|
| · Regulated poisons |
| Ни один из компонентов не указан в списке. |
- 15.2 Оценка химической безопасности: Оценка химической безопасности не проведена.

РАЗДЕЛ 16: Прочая информация:

Данные опираются на актуальные знания, однако они не являются гарантией каких-либо конкретных свойств продукта и не устанавливают никаких действующих с юридической точки зрения договорных отношений.

- Соответствующие данные
H302 Вредно при проглатывании.
H314 Вызывает серьезные ожоги кожи и повреждения глаз.
H318 Вызывает серьезные повреждения глаз.
H361d Предположительно причиняет вред неродившемуся ребёнку.
H373 Может наносить вред органам в результате длительного или многократного воздействия.
H411 Токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями.
- Контактная информация: Mr. Grimm
- Дата предыдущей версии: 27.08.2024
- Аббревиатуры и акронимы:
ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

(Продолжение на странице 10)

**Паспорт безопасности.
в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31**

Дата печати: 04.07.2025

номер версии: 1

Дата редактирования: 28.08.2024

Торговое наименование: HEPU P999 JLR-HD

(Продолжение страницы 9)

IATA: International Air Transport Association
GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)
LC50: Lethal concentration, 50 percent
LD50: Lethal dose, 50 percent
PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
ATE: Acute toxicity estimate values (ОООценка острой токсичности)
Acute Tox. 4: Acute toxicity – Category 4
Skin Corr. 1: Skin corrosion/irritation – Category 1
Skin Irrit. 2: Skin corrosion/irritation – Category 2
Eye Dam. 1: Serious eye damage/eye irritation – Category 1
Eye Irrit. 2: Serious eye damage/eye irritation – Category 2
Repr. 2: Reproductive toxicity – Category 2
STOT RE 2: Specific target organ toxicity (repeated exposure) – Category 2
Aquatic Chronic 2: Hazardous to the aquatic environment - long-term aquatic hazard – Category 2

· *** Изменение данных по сравнению с предыдущей версией**

DE